

DELAC Meeting Minutes
Tuesday, October 25, 2016
5:30PM-7:30PM

Time	Items	Facilitator/Speaker	Notes/Comments
5:30:-5:45	Welcome and Introductions	Teresa Hernandez, President Laura Rios, Secretary	- Officers welcomed everyone to the meeting and asked everyone to introduce themselves to the group. Introduction went around the room. - A quick overview of LCAP by Cathy Morrison was added to the agenda.
5:45-5:55	Approval of Minutes	Laura Rios, Secretary	Secretary Rios announced that the DELAC Vice-President position is still vacant. Time was given for all to review the minutes from the last meeting. Minor corrections were made on the minutes. Minutes were approved by majority.
5:55-6:05	Present Draft of DELAC Bylaws	Teresa Hernandez, President Laura Rios, Secretary	Draft Bylaws in different languages were distributed to everyone. They were asked to take home, read, and provide feedback. Revisions and amendments are welcomed. The purpose of the Bylaws is so DELAC Officers as well as DELAC follow rules and regulations according to Ed Code.
6:05-6:20	LCAP	Cathy Morrison, Coordinator, LCAP	During the summer, SCUSD submitted the LCAP to the County Office of Education and the Board asked that some minor changes be made for clarification purposes. The LCAP Advisory Committee Application was distributed to all in attendance. A third LCAP draft is in progress. In January 2017, the state is going to introduce an evaluation rubric in regards to grading, suspension, test results, and how students are progressing in the English Language Arts and Math. It will include test results over three years. A committee will be formed to provide recommendations for the LCAP. All parents are encouraged to be part of this committee to learn more about money that is being allocated and used for ELs. Translations and childcare will be provided at the LCAP committee meetings. All translated versions of the LCAP application are on the SCUSD's website. The first meeting is Tuesday, November 15, 2016 from 6:00 – 8:00 pm in at the Serna Center in the Pennsylvania room.
6:20-6:35	Learning Opportunities for Parents	Sean Alexander, Supervisor, Family and Community Empowerment Department	Yee-Ying Vang, Family Partnership Facilitator presented on behalf of Sean Alexander. There are 3 tiers of the parent leadership workshops: Emerging, Learning, and Leading. All workshops will provide translations and childcare. College field trips are a part of those workshops so parents can talk to counselors and visit the campuses. If a parent wants to participate in one of the parent workshops, he/she could talk to his/her principal to arrange with Sean Alexander, Supervisor of the Family and Community Empowerment Department. All the workshops are free. It is important for parents to take advantage of these workshops to empower parents' rights and increase their knowledge of the school system.
6:35-7:30	Needs Assessment	Teresa Hernandez, President Laura Rios, Secretary	- It was discussed among DELAC officers then presented to the SCUSD Board of Education and agreed by the Board to have DELAC Meetings changed from Wednesday to Tuesdays because of family, school, and other priorities that contradict with the usual Wednesday DELAC meetings. - A parent voiced that he is not only coming to the DELAC to represent his school, but also parents at his school as well as the students there. He also said that it is of the utmost importance to keep the communication channel between parents and schools open. Keep one thing in mind: "Together we are strong." - Questions for Needs Assessment were passed out to everyone to answer: What resources do you need to help your student(s) succeed? (Academically, Socio-emotionally, and in the Community). Everyone was encouraged to write and post up their thoughts in regards to this question. At the December DELAC meeting, members will vote on their priorities so that the needs can be addressed throughout the year. A principal suggested that perhaps these needs of assessment could also be shared with the LCAP committee.
7:30	Closing	Teresa Hernandez, DELAC President	Teresa Hernandez closed the meeting at 7:30 pm. Our next DELAC Meeting will be on December 6, 2016.

Biên Bản Họp DELAC
Thứ Ba, Ngày 25 Tháng 10, 2016
5 giờ 30 Chiều – 7 giờ 30 Tối

Thời gian	Nghị Trình	Diễn Giả	Chú Thích/ Đề Nghị
5:30:-5:45	Chào Mừng và Giới Thiệu	Teresa Hernandez, Chủ Tịch Laura Rios, Thư Ký	- Các viên chức chào mừng mọi quan khách tới tham dự buổi họp và yêu cầu mọi người tự giới thiệu về bản thân họ tới mọi người. Việc giới thiệu được thực hiện toàn phòng họp. - Một khái quát vắn tắt về LCAP được bà Carthy Morrison thêm vào trong nghị trình.
5:45-5:55	Tán Thành Biên Bản	Laura Rios, Thư Ký	Bà thư ký Rios thông báo rằng vị trí của Phó Chủ Tịch DELAC vẫn đang để trống. Dành thời gian cho mọi người xem xét biên bản buổi họp lần trước. Có sự sửa đổi đôi chút cho biên bản. Biên bản được đại đa số tán thành.
5:55-6:05	Trình Bày Bản Thảo Về DELAC ByLaw	Teresa Hernandez, Chủ Tịch Laura Rios, Thư Ký	Bản thảo DELAC ByLaw tùy theo ngôn ngữ được phân phát tới mọi người. Mọi người được yêu cầu mang về nhà, đọc, và cho ý kiến phản hồi. Việc chỉnh sửa được khuyến khích. Mục đích của DELAC Bylaw là để các viên chức DELAC cũng như DELAC tuân thủ theo các điều luật và những qui định của Bộ Luật Giáo Dục.
6:05-6:20	LCAP	Cathy Morrison, Điều Phối Viên, LCAP	Trong suốt mùa hè, Học Khu Sacramento đã nộp LCAP tới Văn Phòng Giáo Dục Quận Hạt và Ủy Ban Quản Trị đã yêu cầu cần có một vài sự thay đổi nhỏ để được rõ ràng. Mẫu đơn của Ủy Ban Cố Vấn LCAP được phân phát tới tất cả các quan khách tham dự. Một bản thảo LCAP lần thứ ba đang trong tiến trình. Vào tháng Giêng năm 2017, tiểu bang sẽ giới thiệu một phiếu tự đánh giá liên quan đến thứ hạng, việc đình chỉ học, kết quả kiểm tra, và cách thức để các học sinh đạt được tiến bộ cho hai môn Tiếng Anh và Toán. Nó sẽ bao gồm các kết quả kiểm tra trong 3 năm. Một ủy ban sẽ được thành lập để đưa ra các đề nghị cho LCAP. Tất cả các phụ huynh được khuyến khích trở thành nhân tố trong ủy ban này để hiểu biết nhiều hơn về nguồn tài chánh được phân bổ và được sử dụng cho các học sinh EL. Thông dịch viên và giữ trẻ sẽ được cung ứng tại các buổi họp của ủy ban LCAP. Tất cả các bản dịch về mẫu đơn LCAP hiện có trên trang mạng của học khu Sacramento. Buổi họp đầu tiên sẽ vào thứ Ba, ngày 15 Tháng 11, 2016 từ 6 giờ chiều đến 8 giờ tối tại Trung Tâm Serna, phòng họp Pennsylvania.
6:20-6:35	Những Cơ Hội Học Tập cho Các Phụ Huynh	Sean Alexander, Giám Sát, Văn Phòng Trao Quyền Cho Gia Đình và Cộng Đồng	Yee-Ying Vang, Người Điều Phối Đối Tác Gia Đình đại diện bà Sean Alexander trình bày các vấn đề này. Có 3 mức độ cho các hội thảo về vai trò lãnh đạo của phụ huynh: Tạo ra, Học Tập, và Dẫn Dắt. Tất cả các hội thảo có cung ứng thông dịch viên và giữ trẻ. Các chương trình tham quan thực tế đến các trường Đại Học là một phần của các buổi hội thảo này để giúp phụ huynh có thể tiếp xúc với các vị cố vấn giáo dục và viếng thăm các trường. Nếu một phụ huynh muốn tham gia vào một trong các buổi hội thảo phụ huynh, ông hay bà ta có thể báo cho vị hiệu trưởng trường con mình để sắp xếp với bà Sean Alexander, Giám Sát Văn Phòng Trao Quyền Cho Cộng Đồng và Gia Đình. Tất cả các buổi hội thảo đều miễn phí. Thật là quan trọng là các phụ huynh hãy tận dụng cơ hội của các buổi hội thảo này để tạo ra quyền của phụ huynh và gia tăng sự hiểu biết của họ về hệ thống trường.
6:35-7:30	Đánh Giá Các Nhu Cầu	Teresa Hernandez, Chủ Tịch Laura Rios, Thư Ký	- Nó đã được thảo luận trong số các viên chức DELAC và rồi được trình bày tới Ủy Ban Quản Trị Giáo Dục Học Khu và được sự đồng ý để các buổi họp DELAC được thay đổi từ các thứ Tư sang các thứ Ba do bởi các gia đình, trường học và những ưu tiên khác đã trùng thời gian với các buổi họp DELAC vào thứ Tư theo thường lệ. - Một phụ huynh phát biểu rằng ông ta không chỉ đến DELAC để đại diện cho trường của ông ta, mà còn là một phụ huynh của trường con ông ta cũng như đại diện cho các học sinh ở trường đó. Ông ta cũng phát biểu rằng nó thật là quan trọng nhất để giữ kênh liên lạc cộng đồng mở giữa các bậc cha mẹ và nhà trường. Hãy giữ trong đầu một điều: “Cùng với nhau, chúng ta sẽ có thêm sức mạnh.” - Các thắc mắc cho phần Đánh Giá Các Nhu Cầu được đưa tới mọi người để trả lời: Nguồn lực gì quý vị cần để hỗ trợ cho con quý vị được thành công? (Học tập, Tình Cảm Xã Hội, và trong Cộng Đồng). Mọi người được khuyến khích để viết và đăng các suy nghĩ liên quan tới câu hỏi này. Vào buổi họp DELAC tháng 12, các thành viên sẽ bỏ phiếu cho các ưu tiên để các nhu cầu có thể được giải quyết suốt năm. Một vị hiệu trưởng đề nghị rằng có lẽ các nhu cầu của đánh giá này có thể cũng nên được chia sẻ với ủy ban LCAP.
7:30	Bế Mạc	Teresa Hernandez, Chủ Tịch DELAC	Bà Teresa Hernandez bế mạc buổi họp lúc 7 giờ 30 tối. Buổi họp DELAC kế tiếp sẽ là Ngày 6 Tháng 12, 2016.

Acta de la Reunión del DELAC
Martes 25 de octubre de 2016
5:30PM-7:30PM

Hora	Puntos	Facilitador/Presentador	Notas/Comentarios
5:30-5:45	Bienvenida y Presentaciones	Teresa Hernandez, Presidenta Laura Rios, Secretaria	- Los oficiales dieron la bienvenida a todos los asistentes y les pidieron que se presentaran al grupo. Todos se presentaron alrededor del salón. - Se agregó a la agenda un repaso general del LCAP por Cathy Morrison.
5:45-5:55	Aprobación del Acta	Laura Rios, Secretaria	La Sra. Rios, Secretaria, anunció que el cargo de Vicepresidente del DELAC aún está vacante. Se dio tiempo para que todos repasaran el acta de la última reunión. Se hicieron pequeñas correcciones al acta. El acta fue aprobada por una mayoría.
5:55-6:05	Presentación del Borrador de los Estatutos del DELAC	Teresa Hernandez, Presidenta Laura Rios, Secretaria	El borrador de los Estatutos fue distribuido en diferentes idiomas a todos los asistentes. Se les pidió que los llevaran consigo a casa para leerlos y hacer comentarios. Todas las revisiones y cambios son bien recibidos. El propósito de los Estatutos es que los Oficiales del DELAC y el DELAC en general cumplan con las reglas y regulaciones establecidas por el Código de Educación.
6:05-6:20	LCAP	Cathy Morrison, Coordinadora, LCAP	Durante el verano, SCUSD envió el LCAP a la Oficina de Educación del Condado y la Junta Directiva pidió que se hicieran pequeños cambios para proporcionar una mayor claridad. Se distribuyó la Solicitud para Formar Parte del Comité Asesor de LCAP a todos los asistentes. Se está trabajando en un tercer borrador de LCAP. En enero de 2017, el estado estará introduciendo las expectativas de evaluación concernientes a las calificaciones, suspensiones estudiantiles, resultados de los exámenes y cómo los estudiantes están progresando en Lengua y Literatura en Inglés y Matemáticas. Esto incluirá los resultados de los exámenes a través de tres años. Se formará un comité para dar recomendaciones para el LCAP. Se anima a todos los padres a formar parte de este comité para aprender más sobre los fondos que están siendo asignados y utilizados para los estudiantes EL. Se proporcionará intérpretes y cuidado de niños durante las reuniones del Comité de LCAP. Todas las versiones traducidas de la solicitud de LCAP se encuentran en el sitio web de SCUSD. La primera reunión es el martes 15 de noviembre de 2016 de 6:00 a 8:00 pm en el Serna Center en el salón Pennsylvania.
6:20-6:35	Oportunidades de Aprendizaje para los Padres	Sean Alexander, Supervisora, Departamento de Empoderamiento de la Familia y la Comunidad	Yee-Ying Vang, Facilitadora para la Asociación de las Familias realizó la presentación en lugar de Sean Alexander. Hay 3 niveles de talleres de liderazgo de padres: Emergiendo, Aprendiendo y Guiando. Todos los talleres incluirán traducciones y cuidado de niños. Los paseos a las universidades son parte de esos talleres, así que los padres pueden hablar con los consejeros académicos y visitar las universidades. Si los padres desean participar en uno de los talleres de padres, ellos pueden hablar con los directores de sus escuelas para hacer arreglos con Sean Alexander, Supervisora del Departamento de Empoderamiento de la Familia y la Comunidad. Todos los talleres son gratis. Es importante que los padres aprovechen estos talleres para que puedan ser empoderados para ejercer sus derechos y para aprender más sobre el sistema escolar.
6:35-7:30	Evaluación de las Necesidades	Teresa Hernandez, Presidenta Laura Rios, Secretaria	- Fue discutido entre los oficiales del DELAC y luego presentado y acordado por la Junta Directiva de Educación de SCUSD que las reuniones del DELAC fueran cambiadas de los días miércoles a los martes debido a que hay un conflicto entre obligaciones familiares, escolares, otras prioridades y las reuniones del DELAC que se realizan generalmente los días miércoles. - Un padre de familia expresó que él no solamente viene a las reuniones del DELAC para representar a su escuela, sino también a los padres y estudiantes de su escuela. Él también expresó la gran importancia de mantener abiertas las vías de comunicación entre los padres y las escuelas. Hay que tener en mente que “juntos somos fuertes.” - Se distribuyeron las preguntas para la Evaluación de Necesidades a todos los asistentes para contestar: ¿Cuáles recursos necesita para ayudar a sus estudiantes a tener éxito? (Académicamente, Socioemocionalmente y en la Comunidad). Se animó a todos los participantes a anotar y pegar sus comentarios sobre esta pregunta. Durante la reunión del DELAC de diciembre, los miembros votarán sobre sus prioridades para que las necesidades sean cubiertas en el transcurso del año. Un director escolar sugirió que tal vez esta evaluación de necesidades deba ser compartida con el comité de LCAP.
7:30	Clausura	Teresa Hernandez, DELAC Presidenta	Teresa Hernandez clausuró la reunión a las 7:30 pm. Nuestra próxima reunión del DELAC será el 6 de diciembre de 2016.

Протокол собрания комитета DELAC

Вторник 25 октября 2016 года

5:30PM-7:30PM

Время	Пункты повестки дня	Ораторы	Комментарии
5:30:-5:45	Приветствие и знакомство	Teresa Hernandez, президент Laura Rios, секретарь	- Руководители комитета DELAC поприветствовали всех и попросили каждого представить себя группе участников собрания. Все участники собрания познакомились друг с другом. - К повестке дня был добавлен быстрый обзор LCAP, сделанный Cathy Morrison.
5:45-5:55	Утверждение протокола собрания	Laura Rios, секретарь	Секретарь Rios объявила, что позиция вице-президента комитета DELAC всё ещё остаётся свободной. Всем было предоставлено время для обзора протокола предыдущего собрания, куда были внесены небольшие изменения. Большинством голосов протокол собрания был утверждён.
5:55-6:05	Презентация черновика свода законов-DELAC Bylaws	Teresa Hernandez, президент Laura Rios, секретарь	Черновик свода законов DELAC на различных языках был роздан присутствующим. Им было предложено ознакомиться с этим документом дома и предоставить их рекомендации. Принимаются поправки и исправления. Целью составления законов является выполнение правил DELAC всеми руководителями, а также управление в соответствии с Кодом об образовании.
6:05-6:20	LCAP	Cathy Morrison, координатор, LCAP	В течение летних месяцев SCUSD передал LCAP в отдел - County Office of Education, и отдел руководства попросил сделать некоторые небольшие изменения для прояснения положения дел. Всем присутствующим были розданы заявления комитета по советам - LCAP Advisory Committee Application. Третий черновой вариант LCAP всё ещё находится в стадии разработки. В январе 2017 года руководство штата собирается представить систему оценки достижений учащихся - evaluation rubric, относительно отметок учеников, кратко-срочных исключений, результатов тестов, и академического прогресса учеников по английскому языку и по математике. Эта система оценки будет включать трёхгодичные результаты. Будет сформирован комитет для предоставления рекомендаций для LCAP. Всем родителям рекомендуется стать частью этого комитета для получения большей информации о средствах, которые должны были направлены и использованы для учеников EL. Помощь переводчиков и воспитателей для малышей будет предоставлена на собраниях комитета LCAP. Все версии переводов заявлений LCAP находятся на сайте SCUSD. Первое собрание комитета состоится во вторник 15 ноября 2016 года с 6:00 – 8:00 часов вечера в Serna Center в комнате - Pennsylvania.
6:20-6:35	Возможности обучения для родителей	Sean Alexander, супервайзор отдела Family and Community Empowerment	Yee-Ying Vang, организатор Family Partnership, сделал заметку после презентации после Sean Alexander. Существует три серии семинаров для родителей-лидеров: возникновение, обучение и лидерство. На всех семинарах будут присутствовать переводчики и воспитатели для детей. Частью семинаров станут экскурсии в колледжи, чтобы родители могли побеседовать с консультантами и посетить учебные учреждения. Если родители желают принять участие в одном из семинаров, им необходимо поговорить с директором о встрече с Sean Alexander, супервайзером отдела Family and Community Empowerment. Все семинары бесплатные. Родителям на семинарах необходимо воспользоваться своими родительскими правами и увеличить свои познания школьной системы образования.
6:35-7:30	Оценка нужд	Teresa Hernandez, президент Laura Rios, секретарь	- Среди руководителей DELAC было обсуждено, а затем представлено руководству SCUSD и им утверждено решение проводить собрания комитета DELAC по вторникам вместо сред из-за семей, школы, и других приоритетов, которые обычно проводятся по средам, также как и собрания DELAC. - Один из родителей сказал, что он приходит на DELAC, чтобы представить свою школу, но родители из его школы, имеют также и своих детей, которые посещают данную школу. Он также сказал, что наиболее важно иметь "открытую связь" между родителями и школой. Имейте в сознании важную мысль: "Вместе мы сильны." - Всем были розданы вопросы по оценке нужд учеников EL: какие ресурсы вам необходимы для помощи вашим детям в достижении успехов? (Академические, социально-эмоциональные, и общественные). Всех родителей поощрили записать и поделиться своими соображениями по розданным вопросам. На декабрьском собрании DELAC его члены будут голосовать за свои приоритеты, чтобы их нужды были направлены и рассмотрены в течение года. Один из директоров предложил, чтобы этой оценкой потребностей поделились также и на собрании комитета LCAP.
7:30	Закрытие собрания	Teresa Hernandez, президент DELAC	Teresa Hernandez закрыла собрания 7:30 pm. Наше следующее собрание DELAC состоится 6 декабря 2016 года.

DELAC Cov Lus Sib Tham hauv Rooj Sablaj

Hnub Tuesday, lub 10 hlis tim 25, 2016

5:30PM-7:30PM

Sijhawm	Cov Txheej Txheem	Cov Tswj/Cev Lus	Cov Kev Sib Tham/Kev Xav Licas
5:30:-5:45	Zoo siab txais tos thiab pib nthuav txheej txheem	Teresa Hernandez, Tus thawj tswj Laura Rios, Tus Teev Ntawv	- Cov saibxyuas dejnum zoo siab txais tos txhua tus uas tuaj koom rau lub rooj sib tham thiab nug txhua tus kom nyias qhia nyias tus kheej rau pab pawg. Kev sib qhia txog tus kheej mus thoob plaws rau hauv chav. - Rov qab saib ib muag dua txog daim LCAP los ntawm Cathy Morrison uas tau muab ntxiv rau daim kom tswj cov ntsiab lus sib tham.
5:45-5:55	Pom zoo rau cov lus sib tham	Laura Rios, Tus Teev Ntawv	Tus teev ntawv Rios tau tshaj tawm tias tus lwm thawj tswj rooj rau DELAC txoj haujlwm tseem qhib. Tau muab sijhawm rau txhua tus los mus saib cov lus sib tham ntawm lub rooj sib tham tas los no. Tau kho me ntsis rau cov lus sib tham. Feem coob tau muab ke pom zoo rau cov lus sib tham.
5:55-6:05	Nthuav qhia txog thawj daim DELAC Bylaws	Teresa Hernandez, Tus thawj tswj rooj Laura Rios, Tus Teev Ntawv	Thawj daim ntawv sau qhia txog cov cai Bylaws uas sau ua ntau hom lus tau muab yais rau txhua tus uas hais hom lus ntawv. Tau nug lawv kom nqa mus tsev coj mus nyeem thiab qhia seb ho xav licas. Zoo siab txais tos cov kev kho thiab kev hloov/ntxiv ntawm txoj cai tau. Lub tseem ntsiab ntawm daim Bylaws ces yog kom DELAC cov tuav kev dejnum thiab nrog rau cov uas nyob rau hauv DELAC yuav tsum ua raws li txoj cai kawm ntawv Ed Code.
6:05-6:20	LCAP	Cathy Morrison, Tus Tuav Tswj, LCAP	Nyob rau thaum lub caij ntuj so, SCUSD tau xa daim LCAP mus rau tom lub hoob kas County Office of Education thiab rau Board nug kom muab kho me ntsis rau ntawm cov ntsiab lus kom meej. Tau muab daim ntawv LCAP Advisory Committee Application rau txhua tus uas tuaj koom lub rooj sib tham. Daim LCAP sau thib 3 tseem tab tom txhim kho kom zoo dua. Nyob rau lub 1 hlis xyoo 2017, lub xeev yuav nthuav qhia txog qhov kev ntsuas tshiab ntawm kev muab qhabnia, kev rau txim, cov qhabnia uas xeev tau, thiab ua licas cov tub/ntxhais kawm ntawv thiab yuav kawm kom tau zoo dua qub rau ntawm kev kawm ntawv askiv thiab ua leeb (English Language Arts and Math). Xam nrog rau cov qhabnia uas xeev tau 3 lub xyoo dhauf los tib si. Yuav tsum tsum kom tau ib pab pawg los ua dej num pab rau daim LCAP. Tag nrho txhua tus niamtxiv muaj peev xwm koom tau rau pab pawg no los kawm kom paub txog cov nyiaj txiag uas muab faib thiab siv rau cov ELs. Yuav muaj kev txhais lus thiab zov menyum rau ntawm cov rooj sib tham LCAP. Txhua daim ntawv rau ntawm LCAP application muaj txhais ua ntau hom lus nyob rau ntawm SCUSD qhov vevxaij. Thawj lub rooj sib tham yog nyob rau hnub Tuesday, lub 11 hlis tim 15, xyoo 2016 pib thaum 6:00 – 8:00 tsaus ntuj nyob rau ntawm Serna Center hauv chav Pennsylvania.
6:20-6:35	Cov kev kawm zoo uas muaj pub rau cov niamtxiv	Sean Alexander, Tus thawj saibxyuas, Family and Community Empowerment Department	Yee-Ying Vang, Family Partnership Facilitator tau tuaj nthuav qhia sawv cev rau Sean Alexander. Nws muaj 3 seem (tiers) uas hais txog ntawm niamtxiv kev ua thawj coj cov lub rooj cob qhia: Los Koom Uake (Emerging), Kev Kawm (Learning), thiab Kev Coj Mus (Leading). Txhua lub rooj cob qhia yuav muaj kev pab txhais lus thiab zov menyum. Muaj mus saib cov tsev kawm ntawv College yog ib feem ntawm cov rooj cob qhia kom cov niamtxiv thiab tau nug thiab nrog cov counselors tham thiab mus saib cov tsev kawm qib siab no. Yog tias tus niamtxiv twg xav koom tes nrog ib lub rooj cob qhia no, nws mus tham tau nrog nws tus thawj xibfwb kom mus teem caij nrog Sean Alexander, tus thawj tuav rau phab Family and Community Empowerment Department. Txhua lub rooj cob qhia yog dawb xwb. Nws yog ib qho uas tseem ceeb heev rau cov niamtxiv kom siv lub sijhawm no los mus koom rau cov rooj cob qhia no kom pab tau cov niamtxiv tias lawv muaj cai licas thiab lawv muaj peev xwm ntau dua ntxiv txog tias tsev kawm ntawv khiav licas.
6:35-7:30	Ntawv Ntsuam Xyuas (Needs Assessment)	Teresa Hernandez, Tus thawj tswj rooj Laura Rios, Tus Teev Ntawv	- Tau muab coj los sib tham nrog rau cov tuav dejnum hauv DELAC ces mam muab los nthuav qhia rau hauv paus tsev kawm cov SCUSD Board of Education thiab tau pom zoo los ntawm cov Board kom muab cov rooj sib tham DELAC no hloov ntawm hnub Wednesday mus rau hnub Tuesdays vim rau qhov muaj tsev neeg, tsev kawm ntawv thiab lwm yam uas tseem ceeb dua los cuam tshuam nrog rau hnub Wednesday uas niaj zaus muaj rooj sib tham DELAC. - Muaj ib tug niamtxiv tau hais tias nws tsis yog tuaj koom rau lub rooj sib tham DELAC no sawv cev ntawm nws lub tsev kawm ntawv xwb tabsis tuaj sawv cev tam cov tub/ntxhais kawm ntawv ntawm lub tsev kawm ntawv ntawd. Nws kuj hais tias qhov no yog ib qho uas tseem ceeb heev kom muaj kev sib txuas lus zoo rau ntawm cov niamtxiv thiab tsev kawm ntawv. Nco ntsoov ib qho rau hauv koj lub hlwb tias: “Yog uake peb thiab li khov (Together we are strong).” - Tau muab cov ntawv ntsuam xyuas (Needs Assessment) yais rau txhua tus kom teb. Yam kev pab twg koj xav tau los mus pab rau koj tus tub/ntxhais kawm ntawv txoj kev kawm kom tau zoo? (Kev kawm kom paub, kev sib raug zoo thiab rau hauv lub zej zos). Tau txhawb txhua tus kom sau thiab muab lawv qhov kev xav los tso hais txog qhov lus nug no. Nyob rau lub rooj sib tham DELAC lub 12 hlis, txhua tus uas koom mam xaiv seb qhov twg yog qhov tseem ceeb tshaj mam muab coj los tham kom tag rau xyoo no. Ib tug thawj xibfwb tau hais tias yog li cov kev ntsuam xyuas no kuj muab coj los qhia rau pab pawg LCAP los tau thiab.
7:30	Xaus	Teresa Hernandez, DELAC Tus thawj Tswj	Teresa Hernandez xaus lub rooj sib tham rau thaum 7:30 tsaus ntuj. Peb lub rooj sib tham DELAC tom ntej no yog rau lub 12 hlis tim 6, 2016.

DELAC 會議紀要
2016年10月25日週二
傍晚6:00 -7:30

時間	項目	主持	備註/評論
5:30-5:45	歡迎和介紹	Teresa Hernandez, 主席 Laura Rios, 秘書	- DELAC理事歡迎大家來參加會議並要求大家向小組介紹自己。整個會議室的與會人士做了自我介紹。 - 會議中添加了一段由Cathy Morrison快速概述LCAP的議程。
5:45-5:55	批准紀要	Laura Rios, 秘書	秘書Rios宣布，DELAC副主席職位仍然空缺。所有人士都有時間審查上次會議的會議記錄。對會議記錄進行了微小的修正。我們獲得大多數批准上次會議記錄。
5:55-6:05	DELAC 法章 現有草案	Teresa Hernandez, 主席 Laura Rios, 秘書	我們將不同語言的法章草案分發給每個人。理事要求家長帶回家，閱讀，並提供意見反饋。歡迎家長修訂和修改。法章的目的是使DELAC理事以及DELAC遵循教育的規則和規定。
6:05-6:20	LCAP	Cathy Morrison, LCAP協調員	SCUSD學區在夏季向縣教育辦公室提交了LCAP，董事會要求作出一些細微的修改以便澄清。LCAP諮詢委會申請已分發給所有出席會議的人士。第三次LCAP草案正在進行中。2017年1月，加州將推出評估標準，關於評分，暫停，測試結果以及學生在英語語言藝術和數學方面取得的進展。它包括三年之間的測試結果。我們將成立一個委會，專為LCAP提供建議。鼓勵所有家長成為這個委會的會員，以便了解更多關於分配和用於EL的基金。LCAP委會會議上將提供翻譯和託兒服務。LCAP所有翻譯版本的申請表都在SCUSD網站上有提供。第一次會議是在2016年11月15日星期二傍晚6:00 - 8:00在Serna中心的Pennsylvania室舉行。
6:20-6:35	家長的 學習機會	Sean Alexander, Family and Community Empowerment Dept. 家庭和社區賦權 部主管	家庭夥伴的協調員Yee-Ying Vang代表Sean Alexander發言。有三個層次的家長級領導講習班：形成，學習和領導。所有研討會將提供翻譯和託兒服務。實地考察學校是這些研討會的一部分，以便家長可以諮詢學校輔導員和探訪校園。如果家長希望參加其中一個家長研討會，可以與校長談話，和與家庭和社區賦權部門主管Sean Alexander安排。所有學習研討會是免費。家長必須利用這些講習班來增強他們的權利，增加對學校系統的了解。
6:35-7:30	評估需求	Teresa Hernandez, 主席 Laura Rios, 秘書	- 之後DELAC理事進行了討論由於家庭，學校和其他重要事項與過往的週三DELAC會議有衝突，DELAC會議將從周三改變成週二，然後提交給SCUSD學區教育委會，並獲得董事同意。 - 一位家長表示他不僅代表學校來參加DELAC而且還代表學校其他家長以及學生。他還說最重要是保持家長和學校之間的溝通渠道。我們要牢記一件事：“一起強大。” - 理事傳遞給每個人回答評估需求的問題：需要什麼資源來幫助學生成功？（學術，社會情感上和社區裡）。鼓勵每個人寫下和發表對這個問題的想法。在十二月DELAC會議上，成員將對其優先事項進行投票，以便可以全年提出需求。一位校長建議，也許這些需求評估可以和LCAP委會分享。
7:30	閉幕	Teresa Hernandez, DELAC 主席	Teresa Hernandez在下午7:30結束會議。我們下一個DELAC會議將於2016年12月6日舉行。